

出國報告（出國類別：海外實地學習）

當代藝術評論與策展全英文學程 海外實地學習報告書

服務機關：國立臺北教育大學

姓名職稱：呂佩怡

派赴國家：泰國曼谷

出國期間：2018.12.05-2018.12.10

報告日期：2018. 12.14

目的

「當代藝術評論與策展全英文國際學程」(Critical and Curatorial Studies of Contemporary Art, CCSCA) 聚焦於亞太藝術之評論與策展，強調理論/實踐並重之路徑。

106 學年度曾帶領 9 位學生前往印尼雅加達與日惹進行海外實地學習，學生認為此一學習之旅極具價值，因次，107 學年度選擇泰國曼谷進行六天五夜的海外實地學習之旅，此一海外學習主要搭配課程 Public Sphere and Art Intervention，以及其次的兩個課程：Seminar 與 Cultural Market and Consumer Research，共有 19 位學生一起前往，透過親身體驗的實地學習增進學生對於亞太區域文化與藝術之認識，並以此機會與當地機構交流合作，建立亞太當代藝術區域連線。

內容

今年度 CCSCA 海外實地學習獲得首屆曼谷藝術雙年展基金會的邀請前往，參訪與觀察第一屆曼谷藝術雙年展(Bangkok Art Biennial)，此一由泰國官方文化部設置的雙年展，由泰國重要策展人 Prof. Dr Apinan Poshyananda 策畫，稱曼谷為東方威尼斯，使用沿著昭披耶河(Chao Phraya River)河畔重要寺廟、歷史建物、購物中心等為展覽場域，遍佈曼谷市中心共有 20 個展覽場域，來自 34 個國家的 75 位國際藝術家參展，展覽主題為「超越幸福」(Beyond Bliss)，邀請參展的藝術家一同思考：「什麼是幸福，如何找尋，如何延長幸福感？」並展現在作品上，藉此，觀眾亦可透過自己對作品的感受體會而有所獲。

此行除了參訪雙年展，並與當地機構合作參與導覽、論壇與演講。

1. 曼谷藝術文化藝術中心(Bangkok Art and Culture Centre, BACC) 資深教育人員 Khun Vorachat (Bew)為學生進行導覽。
2. 參與曼谷藝術文化藝術中心(BACC)所舉辦的論壇 Bangkok Projects Complex # 3: Forum of Community Engagement Art- Local Agent Forum，探討社區進駐的藝術之議題。此論壇共有四組藝術家報告社區/社群藝術，包括來自台灣龍潭的社區藝術計畫、德國的團隊 Camping Akademie、印尼的團隊 Jatiwangi Art Factory，以及另一個印尼的團隊 WAFT-LAB。

3. 由 The Jim Thompson Art Center 館長、重要國際策展人 Gridthiya Gaweewong 跟學生分享她的策展經歷，尤其是她在今年光州雙年展的子題 Facing Phantom Borders。
4. 參觀泰國文化創意中心 Thailand Creative & Design Center (TCDC)，以及各地的畫廊與獨立藝術空間等。
5. 自行規劃 Art and City Assessment：Curating Bangkok 活動，由同學分組進行曼谷城市之觀察與探索。

希望透過這些活動讓學生對於泰國當代藝術以及曼谷此一城市有更深刻的了解。

12 月 5 日 (三)	12/5 早上 9:40 桃園國際機場搭乘長榮直飛班機 12:35 抵達曼谷 BBK 下午 15:30 check in 下午參訪曼谷藝術雙年展 展場 No.18: BAB Box、No.17: Alliance Française Bangkok
12 月 6 日 (四)	參訪曼谷文化藝術中心 (Bangkok Art and Culture Centre, BACC)，由資深教育人員 Khun Vorachat (Bew) 介紹與解說，認識此一機構與展覽。BACC 也是曼谷藝術雙年展其中一處主展場 No. 9. 下午 13:30-16:00 前往附近展場 No.10, 11, 12, 13 下午回到 BACC 參與論壇 “Local Agent Forum: Model study for community in Ratchaburi”，16:00-17:00。 此論壇共有四組藝術家報告社區/社群藝術，包括來自台灣龍潭的社區藝術計畫、德國的團隊 Camping Akademie、印尼的團隊 Jatiwangi Art Factory，以及另一個印尼的團隊 WAFT-LAB。
12 月 7 日(五)	早上搭船前往曼谷藝術雙年展主要展場：三個沿著昭披耶河的寺廟展場參訪，分別為 No. 2 Wat Arun-Temple of Dawn 黎明寺 No.3 Wat Pho-Temple of the Reclining Buddha 臥佛寺 No.4 Wat Prayoon-Temple of Iron Fence 佩雲寺

	下午 14:30-15:30 參訪 The Jim Thompson House 15:30-17:30 至 The Jim Thompson Library，由 The Jim Thompson Art Center 館長、重要國際策展人 Gridthiya Gaweewong 跟學生分享她的策展經歷，尤其是她在今年光州雙年展的子題 Facing Phantom Borders。透過不同模式的雙年展運作來與曼谷藝術雙年展做比較，理解為何雙年展成為全球運動，為何一個城市需要有雙年展。
12 月 8 日(六)	早上前往曼谷藝術雙年展位於昭披耶河的文化遺產區域 No. 8 The East Asiatic Building (東印度公司建物) No.7 Mandarin Oriental, Bangkok (文華東方酒店) No.5 O.P. Plac，以及參訪位於舊郵政大樓的 TCDC (Thailand Creative & Design Center)。 下午參訪獨立藝術家聚集場域 N22 倉庫區 參訪 Gallery VER, Tentacles 等空間。
12 月 9 日(日)	學生進行 Art and City Assessment：Curating Bangkok 在參訪過曼谷藝術雙年展之後，感受到這個城市想要透過大型藝術活動呈現給外來者什麼樣的氛圍，主要體現於展場的安排去呈現曼谷作為一個混合現代與傳統的大都會。 接下來透過同學自己的觀察，進行城市探索，為曼谷寫下自己的定義。同學分為三組，出發前先進行討論、建立探索方法、外出執行，最後在 18:00 回到 Hostel 進行報告分享。這三組分別聚集於曼谷城市特質：Color、Sex and Ghost，透過照片、物件、手機路徑紀錄等來呈現他們的創意想法。
12 月 10 日(一)	返回台北 14:40 曼谷 BBK 機場搭乘長榮直飛班機 17:15 抵達桃園國際機場

心得與建議

此行師生收獲豐富。

行前做更多的規劃、聯繫與安排，各式活動多聚焦於藝術與城市之多重關係，對於修習主要課程 **Public Sphere and Art Intervention** 的學生而言是非常直接的經驗，得以與課堂閱讀與討論相呼應，在參訪過曼谷藝術雙年展之後，體會此一大型藝術活動正面樂觀地呈現曼谷作為一個混合現代與傳統的大都會。

倒數第二天的「藝術與城市考察」讓學生從自己的角度來審視這個城市，發掘官方表象之下的曼谷。此一海外實地作業基於城市烤現學為基礎，三組學生（一組 6-7 人）透過照片、物件、手機路徑紀錄等，聚集於曼谷城市特質：**Color**（色彩）、**Sex**（情色）and **Ghost**（鬼）（看不見的曼谷），極具批判性與創意展現。

此行對於授課老師而言，也極具價值，不僅可從不同角度觀察與探討一個城市，也呼應本人的相關藝術與城市的研究，以及全球雙年展研究。

泰國在 2018 年 7 月舉辦由藝術家與藝術空間自由聯盟的曼谷雙年展，10 月中出現曼谷藝術雙年展與泰國雙年展，此行觀察到的便是曼谷藝術雙年展，此一雙年展以雙年展基金會型態運作，另一個泰國雙年展則在觀光勝地 Krabi 舉辦，為泰國官方 the Office of Contemporary Art and Culture (OCAC), Ministry of Culture 為主辦單位，這兩個泰國雙年展中可嗅出與國家或城市的文化觀光相關，細節有待未來研究。但可以確知泰國在 2018 年當中一次出現三個雙年展，明確展現東南亞經濟實力的崛起，以雙年展作為進攻全球版圖之方法，並以文化藝術之力量帶動觀光。

曼谷海外實地學習聯絡人

1. Prof Dr Apinan Poshyananda, Chief Executive and Artistic Director, Bangkok Art Biennale Foundation
2. Aime Pichaya Suphavanij, Head of Exhibitions, Bangkok Art and Culture Centre
3. Narongsak Nilkhet (Bik). Project manager of Exhibition Department, Bangkok Art and Culture Centre
4. Khun Vorachat (Bew), Senior Education Officer, Bangkok Art and Culture Centre
5. Gridthiya Gawee Wong, Director of The Jim Thompson Art Center
6. Jiandiyin (Jiradej and Pornpilai Meemala), Independent curators and Founders of Baan Noorg Collaborative Arts and Culture.
7. 陳冠甫，駐泰國台北經濟文化辦事處，文化組組長
8. 高森信男，奧賽德工廠，廠長。獨立策展人。

感謝以上人士之協助





